

ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافعه و اکتجهلی فقراتدن باحث ، مصور
جریده در .
هر نوع خصوصیات ایچون غزته نك مدیری
سمادتلو طاهر بك افندی حضر تلرینه مراجعت
اولنور .

BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

ارتقا

(ارتقا) نك استانبول و طشره ایچون
بر سنه لك آتونه سی ۳۲ غر و شدر .

مخانی بالجه ارباب قله آچقدره . هر ال
قلم طوتان یازده بیلیر .

اداره خانه سی باب عالی جاده سنده ۴۰
نومرولی « معلومات » مطبعه سیدر .

JOURNAL ILLUSTRÉ
IRTIKA

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

جمعه کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزته سیدر

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

موسيو پره چو جو قورلک کوزی اوکمه مختلف طرز معماریله عائد بش ستون ناشی قومشدر . بونلر ابتدا هب پرره طولانیتمش ایدی . صوکره ایکیشیر ایکیشیر آیرلشدر . هرایکی صورتده آلتان جوابلر مان مان بر برینک عینی جیقمشدر . قیزلرک ترجیحنه کوره بو مختلف طرز معماریلر بروجه آتی ترتیب ایلنک اقتضا ایدر . (۱) مرکب دنیبن طرز معماری (۲) ایونیئک (۳) دوریک (۴) قوریتنه (۵) توسقان ارکک چو جو قورلک ترجیحنه کوره (۶) قوریتنه (۷) مرکب (۳) دوریک (۴) ایونیئک (۵) توسقان . موسیو پره بوندن صوکره چو جو قورله کل ، باباییه ، هرجانی منکشه ، قرنفیل ، بلیاق ، جیچکلرله کوکب ، کدی ، طاوق ، بیکیر ، اشک ، اوکوز ، خنزیر کی حیوانلر و شهر ، اورمان ، طساغ ، کوی ، اووا ، قیرچیل اراضی کی محیطاته عائد بر طاقم وظیفه لر ویرمشد .

آلتان جوابلر اکثریا عادی ظهور اتمشدر . ذاتاً بویه اوله جی ده طبیعی ایدی . موسیقیده نیز سسلر چو جو قورلری بلخاصه محلول ایلمشد . فقط اک زیاده خوشلرینه اورغ سسی کیتمشد . قلاترته ، طامبور ، کان ، فلاووله ایله نسبت ایدیلایرسه اورغ چو جو قورلک صوکره درجه ده خوشنه آتمش عد اولو ناییلیر .

بوندن صوکره موسیو پره چو جو قورله منظوم و منثور بعض آثار اوقومشدر . چو جو قورلر منظوم اولانلری بل بکنمشاردر . ایچلرندن سکرز یاشندم بر قیز چو جو غوغی « عاداتا موزیقه کی ! » دیسه نظمه تقدیر خوان اولدینی کی بر دیکری ده « بونی دیکله مک دهایی » دیسه نظمی ترجیح ایتدیکنی آکلاتمشد .

شیمدی شوخچر به لر دن جی قار بله بیله جک نتیجه لر دوشونولورسه دنیله بیلرک : حکمت بدایع نقطه نظرندن کویلی چو جو قورلری ده قابلیته مالکدرلر . هنوز صاف ویا کر اولان روحلری نشانه حساسیتی اخذه یک مساعد بولونیور . بناء علیه کویلیلرک صنعتدن آکلامادقلری ، آکلاویه مایه جقلری ، آکلا - ماملاری لازم کلدیکی ادعایی یک دوغرو اولماق ایجاب ایدر . یالکز دنیله بیلرک اوانلر بوکی خصوصیات بدیعه به او قدر اهمیت ویرمز لر . کویلیلرک ساعیلری صرف خصوصیات مادیه به مصروف اولدیغندن کیت کیده اولنرله ماد بیلیرلر .

ایزلاندالیرلک تجارتلری آراسته ایدر تعبیر ایتدکادی بر نوع یسنان اوردکنک توپلری ده اولدقجه اهمیتلی بر موقع اشغال

ایدر . یکنظرده یایان اوردکلرینک آسندن باشقه بر ریلرندن استفاده اولونماز ظن اولونورسه ده حیوانک یووانی ترتیب ایتک ، یومورطه لری شدائد هوا ییه قارشى محافظه ایلنک مقصدیله وجودندن یولدیغی توپلرله یک زیاده رغبت کوسستمکنکه اولدیغندن بوضو رته « ایدر » دنیبن ایری یایان اورد - کارندن باشقه بر باب استفاده ده اچیلمشد . ارکک « ایدرله جده اعلیف بر حیواندر . باشنک تیه می کوزل . قدیقه کی سیاه بر رنگده اولوب آرقدن کان بیاض بر چیزکی ایک نقطه تشکیل ایدرک غاغه لرینه قدر ایتیر سناقلری ، کردنی بیاشدر . اکسه نک اوست قسمیه کوسکنک یان طرفلری ایسه ده کیزیشلی رنگنی ارا نه ایدر .

صرت اوستی صاف ویاض توپلر ایله مزیندر . وجودینک آتی ایسه کوزل سیاهدر . معاشقه موسمی کچدکن صوکره توپلر ده کی بارلاق زائل اولور . ارککک توپلری ده دیشلرک توپلرینه بکنر . دینی ایدرلر بالنبه ده اکوچو کدر ، رنگلری قیزیلیمی اولور .

ایشته ایدر اوردکلرینک مختصر توصیفاتی بوندن عبارتدر . بوکوزل حیوانلر غرو و نلاند ساحلرندن سیریاک شرقه قدر تمتد اولان بالجه حوالیده تصادف اولونور . جنوبه دوغرو باطوق ده کیزندن ، شمال دکنرینک جنوب طرفارندن آشاغی یه ایز غرو و نلاند نوره چه و بلخاصه ایزلانداده یک کترله بولونور . دنیانک بازار تجارتنه ایدر توبی کوندن ایشته بواج مملکتدر .

ایدرلر هره قدر شمال حوالیه سنده یاشماق . طوزلی صوبی طاتلی به ترجیح ایتک ایله برابر فرانسه نک مالش سطح مائلنده کی زهرلردن بعضیلرنده بولونور . فقط علی العاده منصب جهتلری تجاوز ایتزلر . بعضاً لوسچر ده ایدرلر تصادف اولونمشه ده بونلرک یوللری شاشیره رق اورالر دوشدکلرینه شبهه ایدیلایمز . آسیا ایله آمریقا ک شمالنده باشقه نوع ایدر ده بولونیور سه ده بوجنس اوردک اوروپاده یک نادر در .

ایزلاندا آطه سنده بواوردکلر عاداتا حیوانات اهلیه دن معدود در انسانلر ایتدکلری کی بوندن استفاده ایدرلر . مع مافیه ایدرلر . بونقطه نظرندن باقیانجه حیوانات غیر اهلیه دن معدود اوللاری ایجاب ایدر . ایزلاندالیرلر ایدرلری ، قارغهره ، قار تالاره ، تیلکیلر ده ودها سائر دشمنلر قارشى محافظه ایدرلر ، فقط بوک مقابل ایلک

یومورطه لاری یومورطه لرله یووالرینی اوردکلری یووالری آلیرلر . نیسان اینک صوکره دوغرو ایدرلر یووا قورومق ایتدکلری نقطه ده طولانیلر . دیشلرله ارککلر هب برلکده یووا یاغنه چالیشیرلر . فقط علی العاده اک جوق چالیش زن ، توپلرینی قویار ان دیشدر .

یوواک دینه دکر یووالری ، صبان و سائر قورو او ترلر قویارلر . بوراده توی یک آذر . اصل یوواک اطرافى توی ایله حاظه اولونور ، دیشی اوردک یومورطه لرک اوزرندن قالدیغی وقت بونلر اونی اورتک صوغوقدر وقایه ایلر . روز کار بونلری اوچوراما ز . ایدرلر مایسده یوموطه به باشلارلر . قولوچقه مدیحه ارکک اوردک یالکز دیشیسی مدفعه ایله اکسنا ایتوب اوکا اوتهدن بریدن غذا بولهرق کتیرر . یاورولر یوموطه دن جقیتجه بونلرک تریه سنی ارککلر دیشی اوردکلر حواله ایدرلر . ارککلر هب بر سورو حالنده طولانیلر . قیش کلنجه هجرته ، ده ا صیجا ق حوالیه دوغرو برلکده سیاحیه باشلارلر .

ایزلاندالیرلر ایلک یومورطه لانان یومور - طه لر ی طولانیلر . و بوالر ده کی توپلری آلیرلر . اوردکلر یووانی تکرار توی ایله قابلیه رق تکرار یورطلامغه باشلارلر . اکثریا بویومورطه لر ده البه رق اوچنجی دفعه یومورطه لانانلر بر اقلیر . فقط بعضاً قوشلر یورولق ایتسندیکنی ، تکخلری آرزو ایدلرکی جهته یومورطه لر بر اقلیر ، یاورولر جیقوب کیتدن صوکره توپلر آلینر . دیشلر اوقدر مونس واعتاد کاردلرک ایزلاندالیرلر یووالر دن توپلری ، یومورطه لر ی اقلری وقت بیلر اوردکوب قاچازلر . بواوردن طولانیان توپلر قابل فروخت برحاله کتیر - لک ایچون تمیلنک اقتضا ایدر . تخمیناً اون یووا دن ۷۵۰ گرام توی طولانیه بیلیر . برکیلو گرام توی ایسه یوزللی ایله ایکویز الی غروش ارمسده صاییلیر .

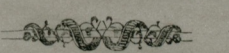
بوحسابجه بیک ایک ییک بوالق بر محل صاحبه کوزل بر ایدر اتمانن ایدیلور دیمکدر . بونک ایچین ایزلاندالیرلر یومورطه لاق ایچین صی محللر باهرق ایدرلری کندی اراضیلرینه جلب ایتکک یک غیرت ایدرلر .

بونک ایچین دکره یک اوزاق اولمیان بریده مناسب بر محل انتخاب ایدیلرکده وواشی ایجری به کیره . میه جک صورتده اطرافى رجیت ایله قایانیر . بورالر چوقورو یووالر قازارلر - بوجوقورلرک بر قدم قظر ی اولوب ایجریلری قورو یایراق واوت ایله دوشنمشدر . اوردکلر معتل بر محل بولق لازمدر بویه

یکی بر یومورطه لاق تأسیس اولوندیغی زمان وقیله ده اورایه بر جوق اوردکلر کیش کی برخال ویرمیلور . بومقصدله اوتیه بری به قیریق یومورطه قابوقلری آثارلرک حیوانلر بونلر یاهرق آلدانیرلر .

ایدرلرک تریزانندن خوشلاندىقلری ظن اولوندیغندن اکثریا یووالر قارغه توپلری کی شیلر آصهرق بونلری سوسلرلر . حاصلی نیسان آینه ده هشی حاضر اولماید . مضر حیوانلری اوردن دفع ایتک ایچین ده اهمام کوستیرلیر ، بونلر قارشى طوزاقلر قورولور . جوارده کی صولرله تحته دن ، لاستیکدن یاللمش اوردکلر بر اقلیرلر .

اراضی صاحی یومورطه لر ی حسن ادامه به چالیشیر . هر موسمه یووالری دوزلیر . مضر حیوانلری دفع ایدر . یووالرک قدرایر سندن سیه چوغالیر . ایزلانداده بوخاله کان اراضی صاحی مکمل بر ابراده مالک عد اولته بیلیر .



فنون تشکیک

بلوکلک تعلیم و محاربه سی

[کچن نسخه مژدن مایعد]

۷۶ . منفرد برلوك ، آرزو ایتدیکنی تقدیرده هر موقع عسکری جوارنده تالاره جوق برخسار ویرمدن اراضی اوزرنده محاربه قیامی اجرا ایدرک قدر مختلف موضعالر بوله بیلیر . چونکه بوکی اراضی اوزرنده اجرا ایدیلن محاربه تعلیملری تعلیمخانلرک داتماغین حالده بولونان اراضیلرینک تبدیل ایدلسندن طولانی یالکز شایان آرزو اولیوب بوندن باشقه دوز بر یرده رعایت ایدیلن قواعدک اراضی اوزرنده کندن بام باشقه اولمی و بیاده مرک ایسه محاربه ده اک زیاده دوز یرده دکل اراضی مختلفه اوزرنده محاربه ایتکک مجبور اولمی حسبیله فوق العاده الزمدر . تعلیمخانه ده کوپری ، اورمان ، جفتاک و سائر ملک موجودیتی فرض ایتک ، تأمین مقصدی یک ناقص بر صورتده کافل اوله بیلرک بر جاردن عبارت قالیر .

۷۷ . تعلیملر ده جیبنخانه مقدارینک غایت آز بولغنی کندی آتشمزله دشمن آتشی اداره آتشه انضباط آتشی احوال حریبه موافق صورتده ارا نه به کافی دکلدر . حالبوکه آتشه باشلامی ، مؤثر آتشی منزله هجوم موضوعی ، تعلیم فشتکی انداخت ایدرک کوستره بیلنک اساساً قاعده دندر .

— برابر کلکز موسیو قازلون .

کوکرتنه دمن برافدینج محله مهندس ایله تاجر حالا مناقشه دوام ایلیورایدی .
روبر کورتیس دوغریجه بو آدمارک اوزرینه کیتدی روییه صورتی که :

— دنگ باموق باله لرینک ایچنه غاز واسپرتو قویدیکز ؟

روی کندی یالکز قیچاقچیلق ایله انهام اولنه حق ظن ایدوب تهلکه حریق دوشونه میهرک :
— اوت !

حوانی وردی . برادرلق قبودان تاجری بوغوج صائم . سواری کندی ضبط
ایچون آووجلری شدله صیدی ، بویه بایسه ایدی روینک مطلقا بویننه صاریلیرایدی .
بعده مستر صریدا ایله استجوابه باشلادی . تاجر ایشدکیریمی تکرارلادی ، باله لرک
بعضیلرینک ایچنه انی غاز واسپرتو تشکری وارایش ، قبودانک بونلری سفینه یه آلمه جغنی
بیله یکی ایچون بویه بایش ، بعده حریف اوموزلرینی سیله کیرک دیدی که :

— هم او قدر تلاشه محل یوق ، اگر استمن ایسه کز ایچنده تشک اولان باله لری
دکزه آتارز . بن ذاتا بتون مالی سیغوریه ایتدیرم .

بوجوابه دایانه دمدم . دوغریسی بن ده قبودان کورتیسک اعتدال دی یوقدر . باموق
تجارینک اوزرینه آتدم ، باغردم که :

— شاشقن حریف ، انبارک آتش آلدینی بیلمیورمیسک ؟

بوسوزلری آغزیدن قاجردیغمه نادم اولدم . فقط ایش ایشدن کجه شیدی . روینک
درجه حشیت ودهشتی ناول تعریف ایدی . شدید برعشیه کرتار اولدی ، صاحب لری
دیگلدی . کوزلری آچلیدی ، نفی دارالیدی ، سوز سولیه میور ، خوف ودهشت صوک
درجه کله شیدی . برذریره قوللری صالانلادی ، کینک کوکرتنه سته نصب نظر ایلدی ،
بردن فرلادی ، قوشغه باشلادی ، برطاق اطوار عجیبه اظهار ایلیور ایدی ،
سفینه ده شاشقنل صوک درجه کله شیدی . مسترس قرانیلیدی . زوجی بوقادینله
اوغراشیور ، طاقه لر صندالری جوزمش ایدی .

بن بواننده موسیو لوتورنوره یالکز حریق آکلاتدم . زوالی آدم درحال اولادینی
آغوش حایقه آلدی ، دلیقانی باباسندن جسور ایدی ، تلاشه محل یوق ، دها یاقین
کوکرتنه دکل دیور ایدی .

قبودان کورتیس طاشه لری تسکینه موفق اولدی ، روینک خوف ودهشتدن شاشیروب
نوسولیکینی بیلمدیکنی آکلاتدی ؛ طاقه لر کورتیسه غایت اعتدال ایلدکندن هپی کسب
امنیته ایلدیر ، صندال اولدینی یوده قالدی .

تشکر اولنورکه روی یالکز حریق اخبار ایلدی ، باله لرده کی تهلکینی سولمیدی .
اگر طاقه لر آتشل آره سنده غاز واسپرتو تشکری اولدینی بیله ایدیلر ممکن دکل
سفینه دن قاجر کیدرلر ایدی .

بوقلا کتدن یالکز بن ایکنجی سواری ومهندس فالسن خبردار ایدک ، کتم فلا کته
قرار ویرمیدیک .

سفینه ده سکونت اعاده اولندقدن صوکرا قبودانله برابر مهندس فالشک یانته کیتدک .
زوالی آدم اوراده قوللری قاووشمش دوریور ، مطلقا شودهشتی فلاکت قارشپسندمه
برمعمای ریاضیه دوشونور ایدی .

هنوز ریخی قبودانک خبری یوق ایدی ، روبر کورتیس اوکا معلومات ورمکی درعه ده
ایتدی . فقط شمعی ایش رویی محافظه قالیور ایدی . بو آدم جدأ شاشیرمش ایدی .

روبر کورتیس طاشه لره امر وردی ؛ تاجری طوتدیلر ، قاره سته حبس ایلدیلر ،
آرتق اورادن چیقیمی حق ، بناء علیه حریق درجه وخامت کیسه یه آکلاتمه جغنی
ایدی .

اون ایکنجی باب

۲۲ و ۲۴ تشرین اول — روبر کورتیس غاز مسئله سنی قبودانه خبریورمن . قبودان
بو تهلکه حریق خبر آنجه بهوشانه برصورتده الی آتی اوزرندن کچیرمش ، بعده هیچ
برشی دیمه دن قاره سته چکلمش .

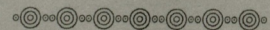
آرتق ینه قبودان هونیلدن امیدی کسمش ایدی . شمعی روبر کورتیس بن فالستن
بللذا کره ایش کوربیوردق ، بو آدمارک اعتدال دم وصلابت ملاحظه لری نی مقتون
ایلیور ایدی . . اوزون بر مکله دن صوکره روبر کورتیس شوبله جه خلاصه ایتدی :

« مانورلرده ویریلن جیخانلر ، دشمنه
۱۰۰ خطوله دن آتش اجراسنی تأمین ایدمزم .
بناء علیه هجومه قارشی اک مؤثر و یقین بر
مسافه دن اجرا ایدیله جک جاقق آتشک تأثیر
مهلکی کاملاً غائب ایدش اولور . بونک ایچون
افرادک وقت حضرده اجرا ایدیلن محاربه لره
وقت سفرده کی محاربه لری یکدیگرندن فرق
و تمیز ایتلری اقتضا ایدر .

۷۸ . وقت حضر مانورلرده یالکز
تلفات مفقود اولیوب بوندن باشقه قوه
منویه ک تأثیر مضری ده موجود دکدر .
قوه معنویه تأثیر ایسه شدتی بر ضبط
وربط سایه سنده غلبه اتمک قابلدک بوضبط
وربط محاربه تعلیم لری آتاسنده اصلا خللدار
اولماقده برابر کال جدیدته ده تعلیم ایدلک
اقتضا ایدر .

کسکین قوماندلره ، معین امرلره قارشى
دائماً کسکین بر اجرات ، ناقابل انحراف
براطاعت طاب ایتلیر ؛ چونکه قطعات
مختلفه ک بررینه قارشمسی نه قدر جوق
اولورسه حس الضباطده اودرجه فضله اولمی
وقوماندانسر قالان برنفر اک طوغری قواعد
اساسیه نظر آحرکت اتمک ومقتدر اولمیلیر .
« تعلیم میدانلرند بالجه تعلیم لره اجراسی
آتاسنده ضبط وربط عسکرینک شدتله
محافظه سته اهمیت ورمه مک احتیاجات
محاربه یه موافق اولیوب بلکه مضر اولدیفندن
بو خصوصه اصلا مسامحه ایدلمیلیر . »
(تعلیم نامه ، ۴ ، ۵ ، ۶) .

۷۹ . تعرض محاربه ده یوزباشی مشکل
زمانلرده مسئولیتی درعه ده ایدرک کتدیلکندن
حرکت اتمه مک محسنتاتی افراده الامتلی ،
عساکر شجیه عثمانیه ک عصرلردن بری
اجرا ایلدکیری فکر تعرضی کینج افراده
تلقین ایدرک اسلحه نازیه ک واصل اولدینی
مرتبه تکمک مدافعه ده یالکز فائده لی اولدیفنی
درمیان ایلمیلیر . کذا طویجی ده صرف
مدافعه یه مخصوص بر صنف اولیوب تعرضه ده
فائده لی برصورتده خدمت ایله جکی کی بوکون

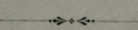


فرانسه اقاده میسی طرفندن مظهر تقدیر اولمش مصور فی رومان

شانسه لور

بریلکن کیسی پولیسینک دفتر خاطراتی

مؤاتی : ژول ورن



[بکن نسخه مزدن مابعد]

— بک اغلا . سز کیسه یه برشی آچمک . او آدم نروده .

— کوکرتنه ده .